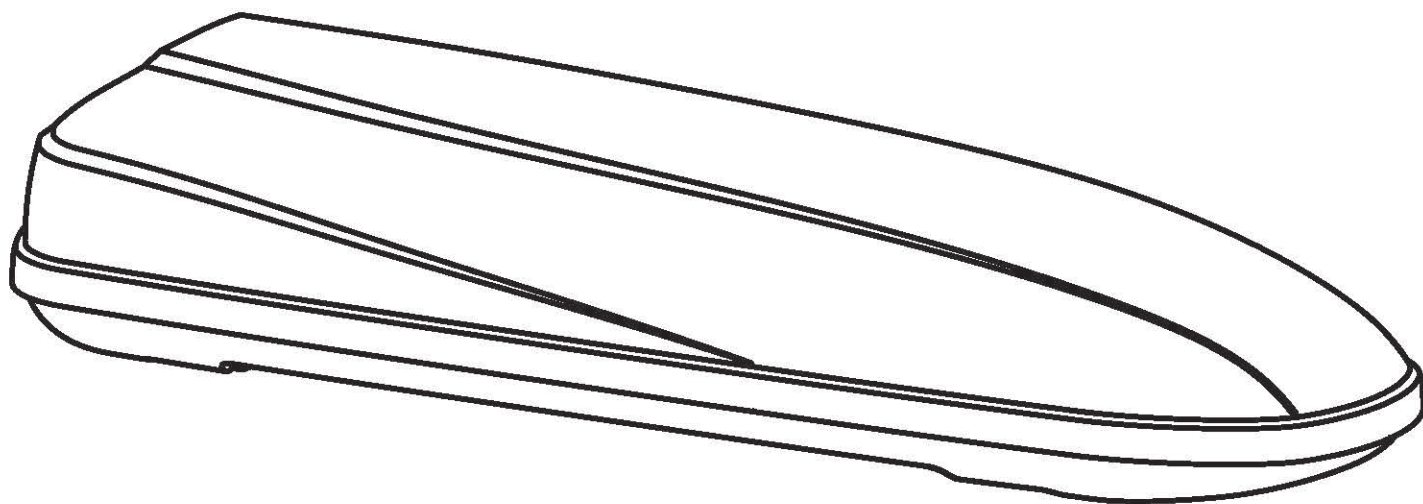


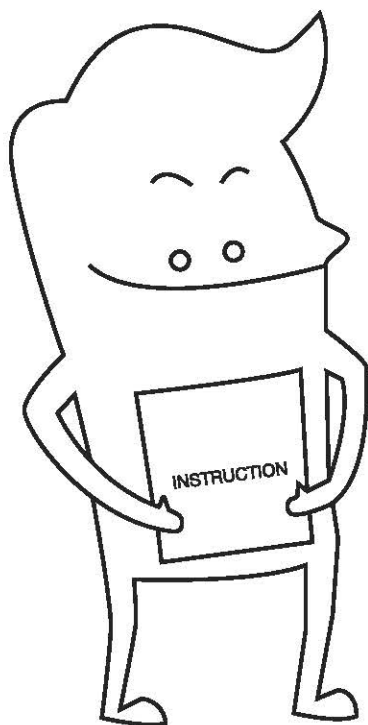


Box tetto Evo Light

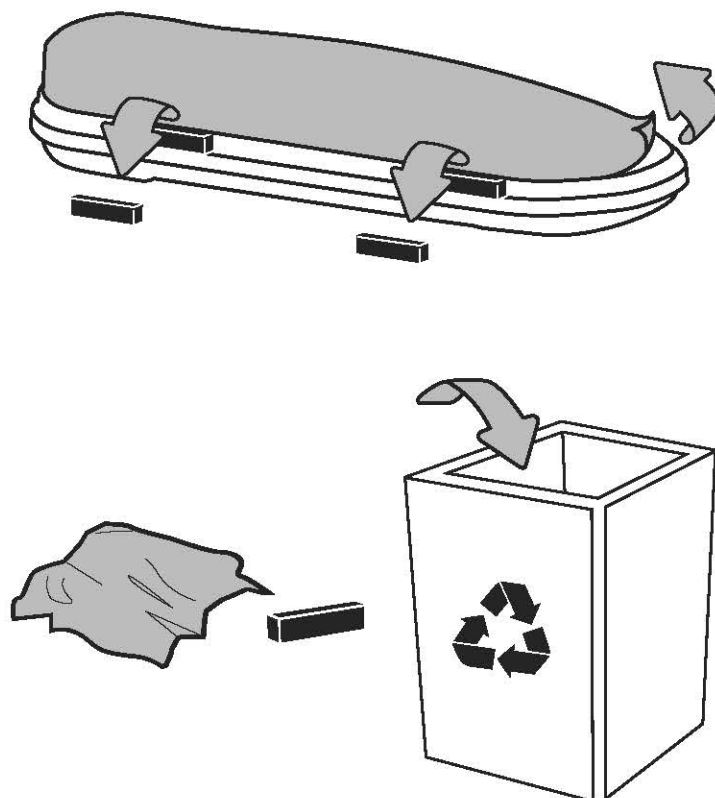
- I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
- EN FITTING INSTRUCTION
- ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE



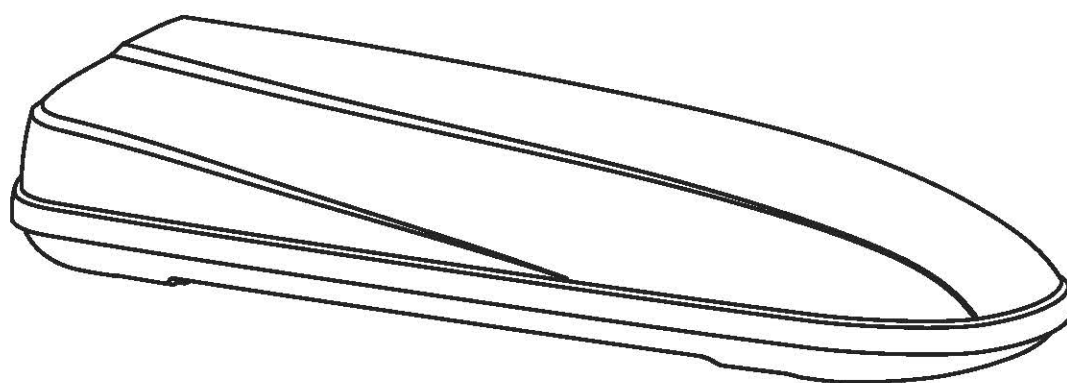
A



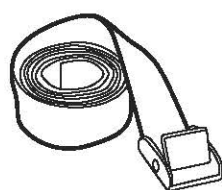
B



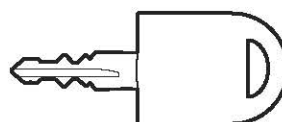
C



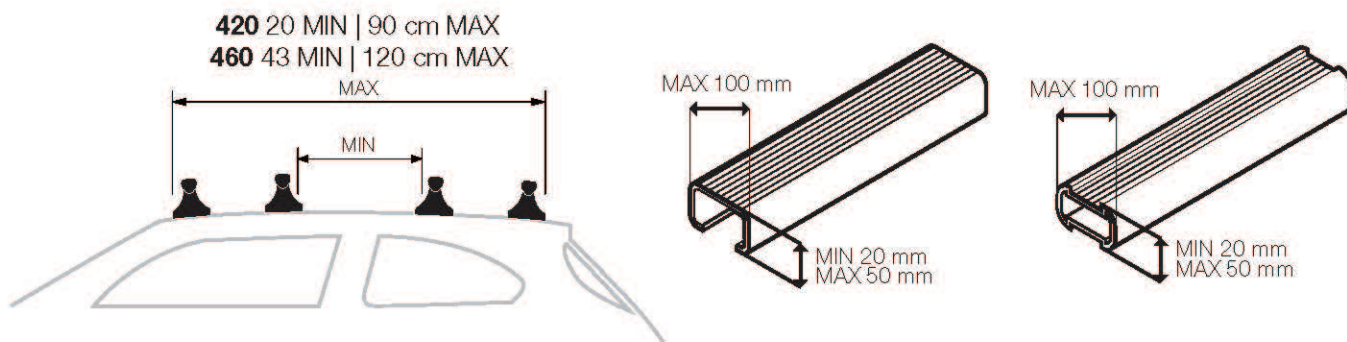
x1



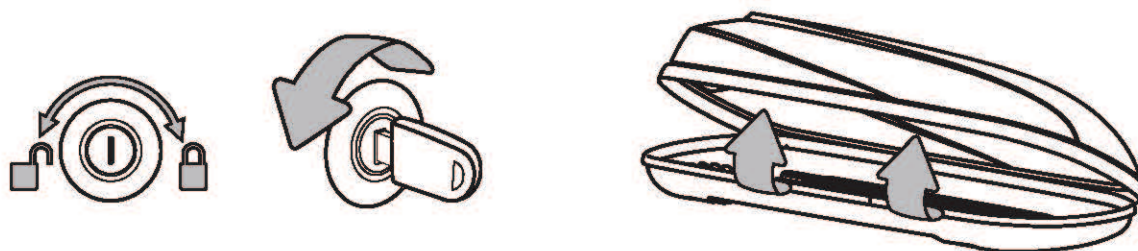
x2



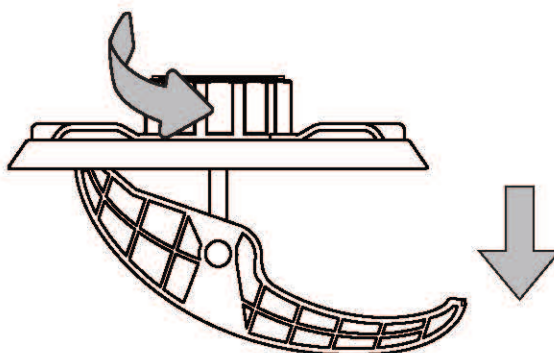
x2



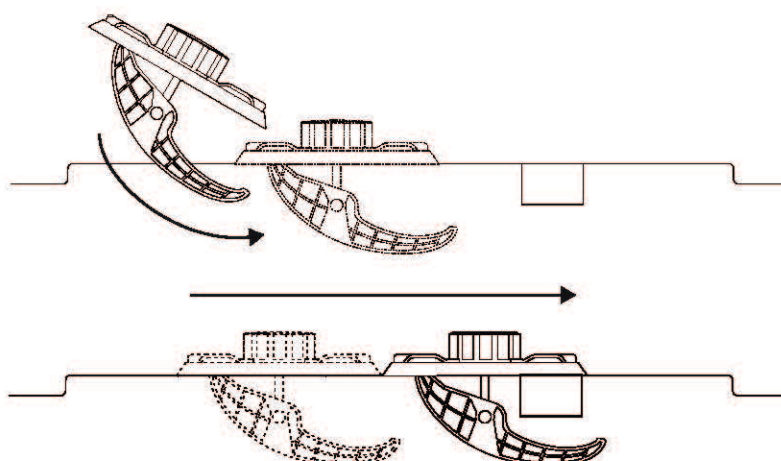
2.1



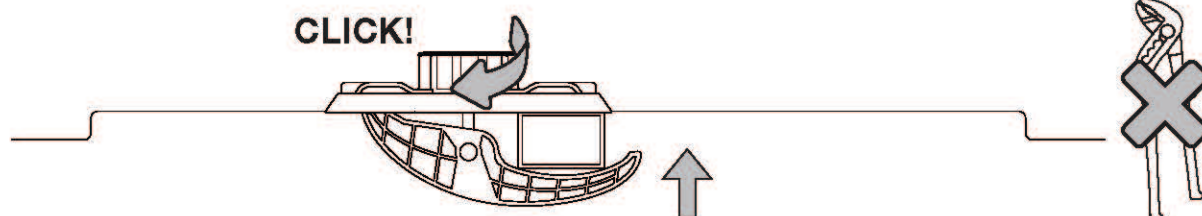
2.2



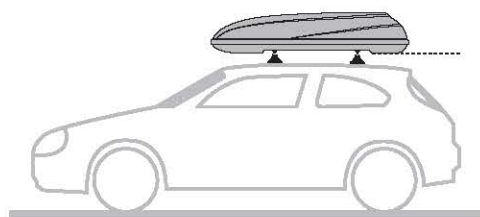
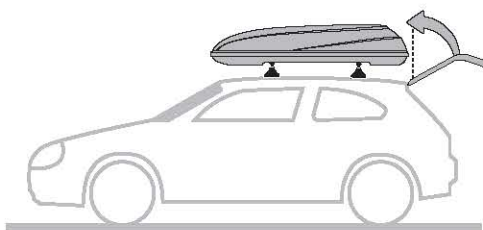
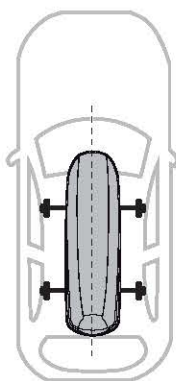
2.3



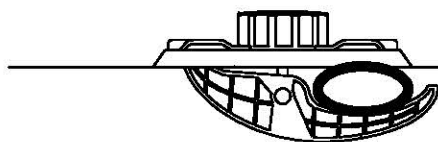
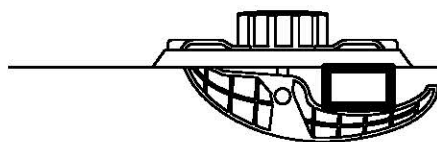
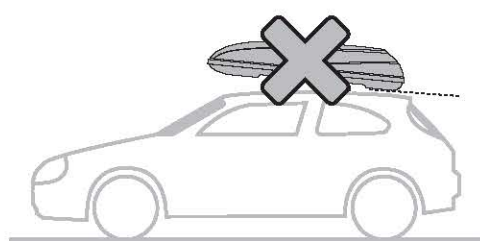
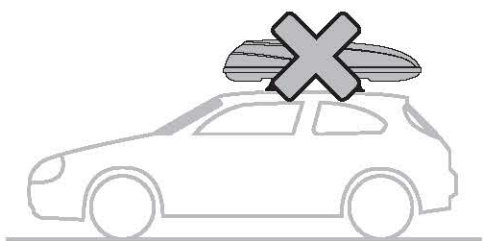
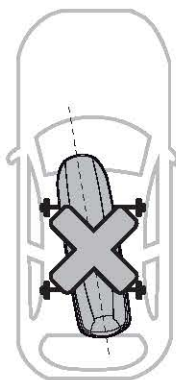
2.4



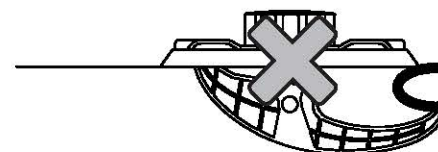
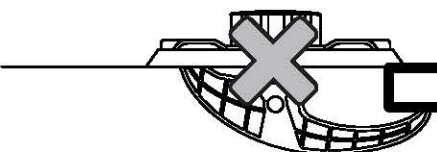
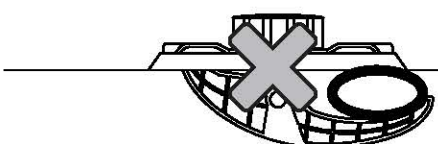
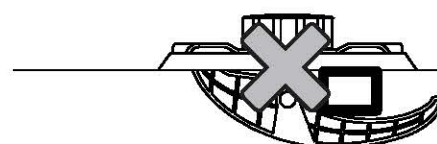
YES



NO

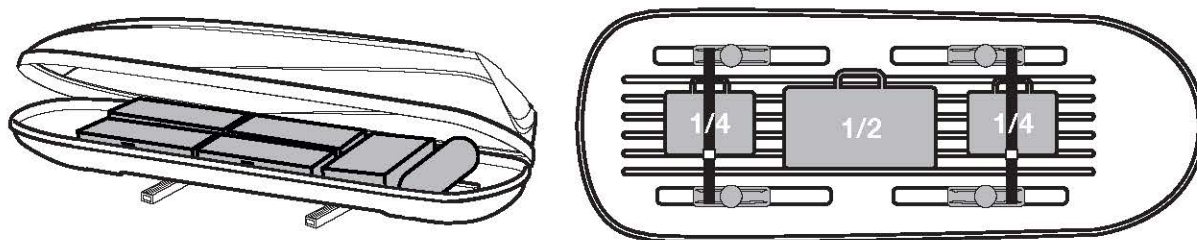


YES

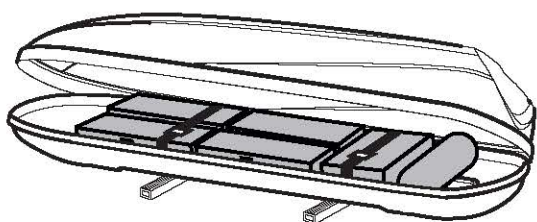
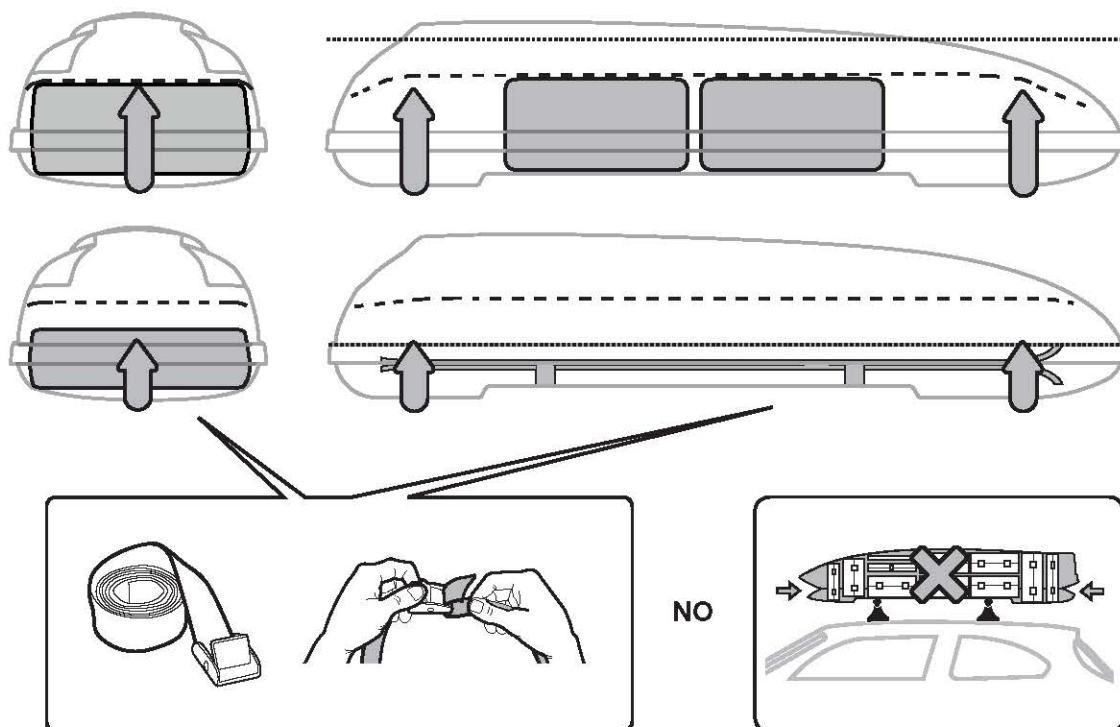


NO

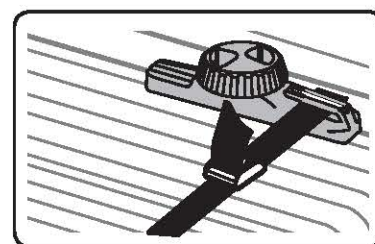
4.1



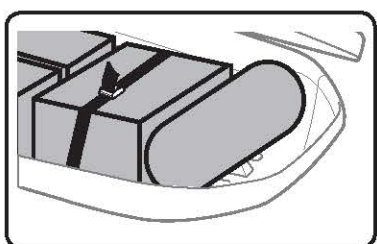
4.2



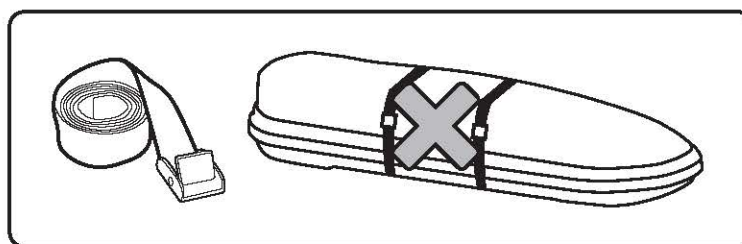
YES

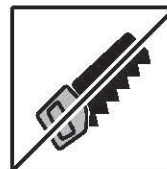
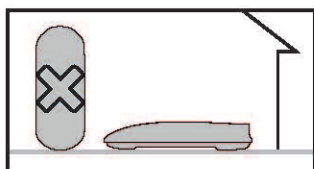
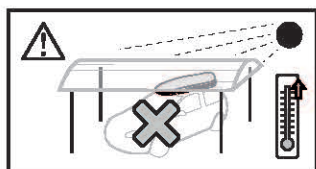
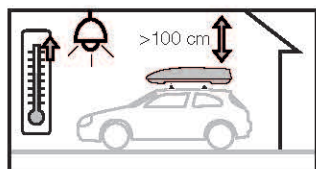
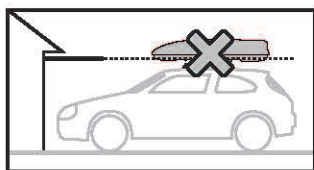
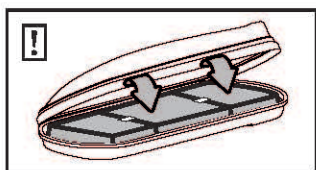
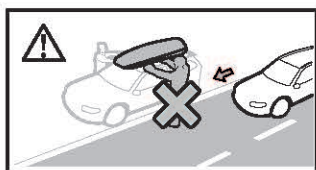
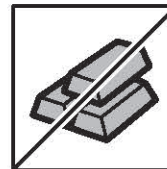
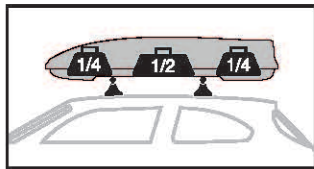
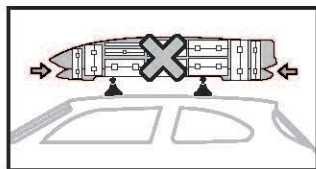
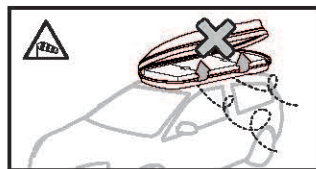
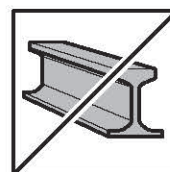
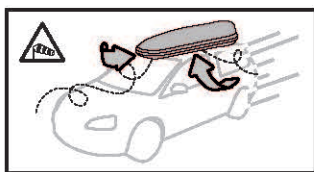
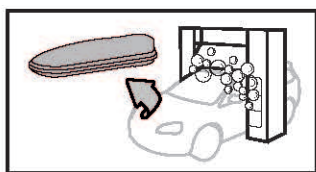
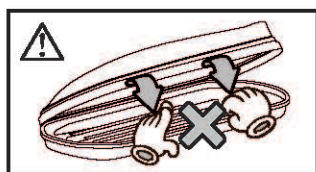
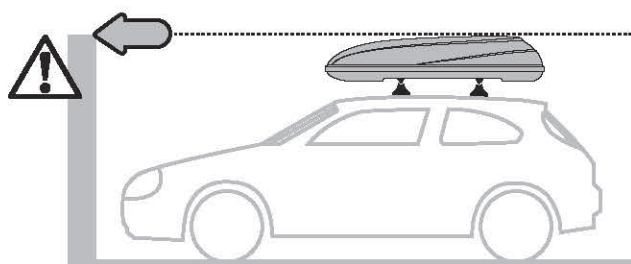
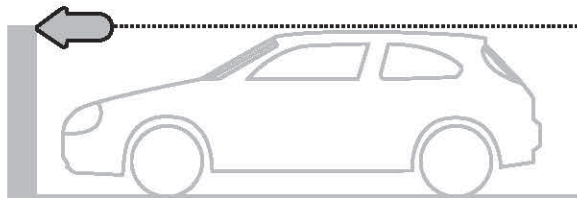
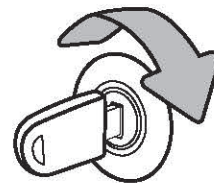
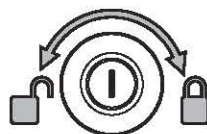
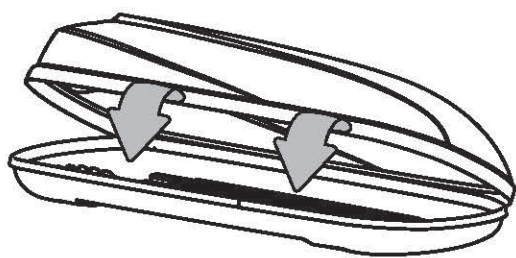


YES



NO





Requisiti e raccomandazioni:

Le fasi di lavoro e le note di sicurezza indicate in queste istruzioni per l'uso per il montaggio iniziale, il montaggio, il rimontaggio e la movimentazione del portacarichi devono essere rigorosamente rispettate.

Queste istruzioni per l'uso devono essere consegnate ad altri utenti se consegnano il portacarichi.

Il portacarichi è progettato in modo tale che nessun danno al veicolo possa risultare dopo un corretto montaggio e utilizzo.

Il carico ammissibile sul tetto 75 kg non deve essere superato.

L'assemblaggio deve essere eseguito secondo le istruzioni per l'uso.

Tutte le giunzioni bullonate e le connessioni tra i supporti di base e le parti montate devono essere verificate per una perfetta aderenza prima di ogni viaggio e, se necessario, riserrate.

Dopo le interruzioni di guida, in cui il veicolo con portacarichi è stato lasciato incustodito, è necessario verificare la resistenza e la funzionalità di tutti gli accessori liberamente accessibili del portacarichi e del carico (ispezione per danni a fattori esterni).

Ogni volta che i portacarichi vengono riasssemblati sul tetto del veicolo e dopo ogni nuovo carico sul portacarichi, il portacarichi e il carico devono essere controllati per un fissaggio stabile per la prima volta dopo un breve tempo di viaggio (massimo 30 minuti su strada accidentata o 50 km su strada normale) e riserrato, se necessario. In particolare durante le trasmissioni più lunghe, i giunti bullonati tra il portacarichi e il tetto del veicolo devono essere controllati per un fissaggio stabile a intervalli regolari - ma non oltre 500 km - e, se necessario, riserrati.

Su strade sconnesse, un'ispezione della connessione bullonata deve essere ripetuta rispettivamente dopo 2 ore di viaggio.

Distribuire i bagagli in modo uniforme, mantenere il baricentro il più basso possibile e fissare la cinghia di trasporto in modo che non si sposti con cinghie di tensione adeguate (senza cinghie elastiche).

Si noti che le prestazioni di guida cambiano in base al carico trasportato.

Se possibile, evitare frenate improvvise, partenze brusche e curve rapide.

Durante il trasporto di oggetti sul tetto, la velocità deve essere adattata alle condizioni oggettive come lo stato della strada, la superficie stradale, le condizioni del vento laterale, i livelli di traffico generali ecc.

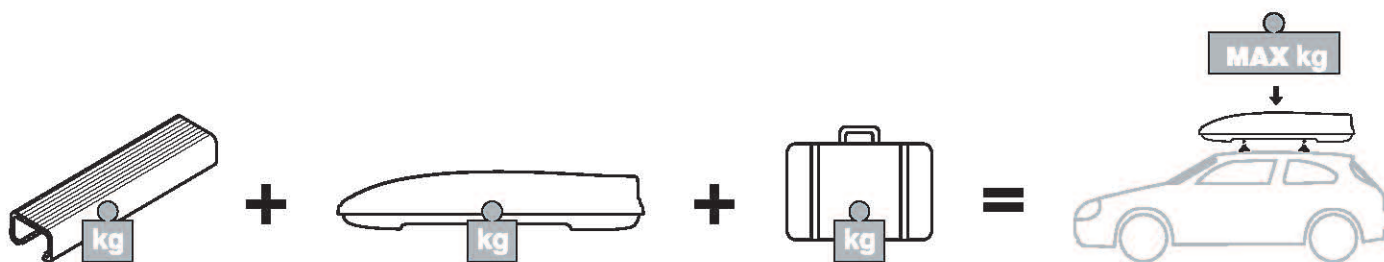
Quando si trasportano oggetti sul tetto, devono essere seguite le norme del traffico stradale o devono essere rispettate le norme specifiche del paese.

Per motivi di risparmio di carburante e di sicurezza degli altri utenti della strada, le cremagliere del tetto devono essere rimosse dal veicolo quando non in uso.

Non guidare in autolavaggi con il portacarichi montato.

Quando si guida con portacarichi con e senza carico in garage, parcheggi multipiano ecc., È indispensabile osservare l'altezza del veicolo notevolmente aumentata. La mancata osservanza può provocare una collisione e può causare gravi danni materiali e lesioni personali.

Il prodotto montato e soprattutto carico condiziona il comportamento del veicolo (ad esempio in curva, durante le frenate, in caso di forte vento ecc.). Rispettare il carico massimo ammissibile* sul tetto dichiarato dal produttore del veicolo (*peso barre + peso baule + carico)



Il prodotto non deve mai essere montato con angolo positivo nella direzione di marcia, per evitare qualsiasi aumento delle forze di sollevamento.

Attenzione:

È molto importante seguire le istruzioni di montaggio e utilizzo;

Serrare e controllare correttamente e regolarmente i dispositivi di fissaggio durante la marcia;

Conservare questo manuale di istruzioni in modo sicuro;

Assicurare il carico del container da tetto in modo corretto e sicuro;

È importante mantenere l'attrezzatura in buone condizioni.

Requirements and recommendations:

The work steps and safety notes indicated in these instructions for use for the initial assembly, mounting, remounting and handling of the roof rack shall be strictly complied with.

These instructions for use shall be handed over to other users if handing over the roof rack.

The roof rack is designed so that no damage to the vehicle can result after proper assembly and use.

The permissible roof load (75 kg) shall not be exceeded.

The assembly shall be carried out according to the instructions for use.

After a short travel at first and specific time periods, depending on the road conditions, the bolt connections and the roof container fixing have to be checked.

All bolted joints and connections between the base carriers and mounted parts shall be checked for firm fit before each journey and retightened, if necessary.

After driving breaks, in which the vehicle with roof rack has been left unattended, all freely accessible attachments of the roof rack and the load should be checked for strength and functionality (inspection for damaging external influence).

Each time roof racks are reassembled on the vehicle roof and after each new load on the roof rack, the roof rack and load shall be checked for firm attachment for the first time after a short travel time (maximum 30 minutes on rough road or 50 km on normal road) and retightened, if necessary. In particular during longer drives, the bolted joints between the roof rack and vehicle roof shall be checked for firm attachment at regular intervals – but no later than 500 km – and retightened, if necessary. On rough roads, an inspection of the bolted connection shall be repeated after 2 hours travel respectively.

Distribute the luggage items evenly, keep the center of gravity as low as possible and secure the transport strap against moving out of place with suitable tensioning straps (no elastic straps).

Note that the driving performance changes depending on the load transported.

Sudden braking, abrupt starting off and rapid cornering shall be avoided where possible.

The speed shall be adapted to the objective conditions such as road state, road surfacing, side wind conditions, general traffic levels etc.

When transporting items on the roof, the Road Traffic Regulations shall be followed or the countryspecific regulations shall be observed.

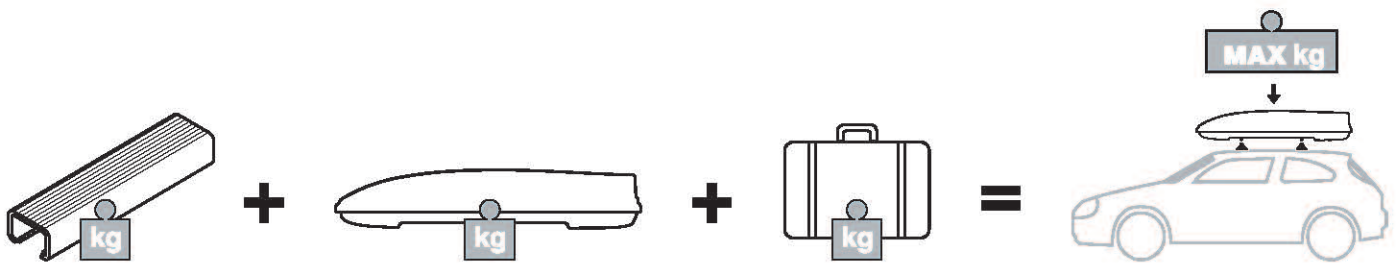
For reasons of fuel economy and the safety of other road users, roof racks should be removed from the vehicle when not in use.

Do not drive into car washes with mounted roof racks.

When driving with roof racks with and without load into garages, multistorey car parks etc., it is imperative to observe the significantly increased vehicle height. Failure to comply may result in a collision and can lead to major material damage and personal injury.

The driving behavior of the vehicle changes (vulnerability to side winds, cornering and breaking behavior) when the roof container is mounted, especially when loaded. The information stated by the vehicle's manufacturer, concerning the permissible roof load, has to be followed.

Consider the weight of the container, since permissible roof load is a combination of the actual load, adding the weight of the roof racks and container.



The roof container has to be mounted in direction of the travel without a positive angle of incidence, to avoid any increase in lifting forces.

Warning:

It is very important to follow the instructions of fitting and use;

Tighten and check the fixing devices correctly and regularly during travel;

Keep this instruction manual safely;

Secure the roof container load correctly and safe;

It is important to maintain the equipment in good working order.

Instrucciones de instalación

Las fases de trabajo y las notas de seguridad indicadas en estas instrucciones de utilización para el primer montaje, el montaje, el remontaje y la movimentación del portacargas tienen que ser estrictamente respetadas.

Estas instrucciones de utilización tienen también que ser entregadas a otros utilizadores si estos entregan el portacargas.

El portacarga está proyectado de tal manera que ningún daño al vehículo pueda ocurrir después un correcto montaje y utilización. No se debe exceder la carga admisible del techo (75 kg).

El montaje tiene que ser realizado según las instrucciones de utilización.

Después de un viaje corto al principio y períodos de tiempo específicos, dependiendo de las condiciones de la carretera, el perno Es necesario comprobar las conexiones y la fijación del contenedor del techo.

Todas las uniones atornilladas y las conexiones entre los soportes y las partes ensambladas tienen que ser verificadas para un perfecto agarre antes de cada viaje y, si necesario, cerradas nuevamente. Después de las interrupciones de conducción, en las que el vehículo con portacargas se quedó sin vigilancia, es necesario verificar la resistencia y la funcionalidad de todos los accesorios de libre acceso del portacargas y de la carga (inspección por daños a factores externos).

Cada vez que se vuelven a montar los portacargas en el techo del vehículo y después cada nueva carga en los soportes, el portacarga y la carga tienen que ser controlados por una fijación estable para la primera vez después un breve tiempo de viaje (máximo 30 minutos sobre carretera accidentada o 50km en carretera normal) y cerrados nuevamente, si necesario.

En particular durante las transmisiones más largas, las uniones atornilladas entre el portacargas y el techo del vehículo tienen que ser controladas por una fijación estable con intervalos regulares- pero no más de 500km- y, si necesario, cerrados nuevamente.

En carreteras accidentadas, una inspección de la unión atornillada tiene que ser repetida después de 2 horas de viaje.

Distribuir los equipajes uniformemente, manteniendo el centro de gravedad lo más bajo posible y fijar la correa de transporte de tal manera que no se desplace con bandas tensoras adecuadas (sin bandas elásticas).

Se tenga en cuenta que el rendimiento de la conducción cambia en función de la carga transportada. Si posible, evitar paradas repentinas, salidas bruscas y curvas rápidas.

La velocidad tiene que ser adaptada a las condiciones objetivas como el estado de la carretera, su superficie, las condiciones del viento lateral, los niveles de tráfico general etc. Al llevar artículos en el techo, se deben seguir las normas de tráfico o se deben observar las normas específicas del país. Por razones de ahorro de combustible y de seguridad de los otros usuarios de la carretera, los elementos en el techo tienen que ser quitados del vehículo cuando no se utilizan.

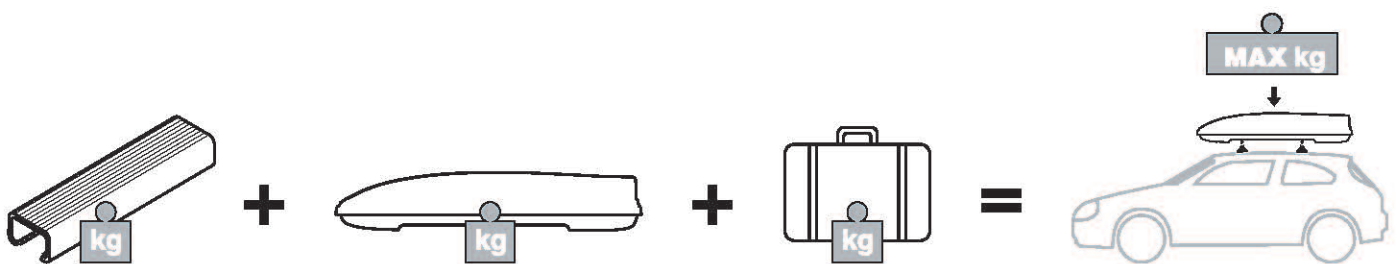
No conducir en lavados de autos con portacargas instalados.

Cuando se conduce con portacargas con y sin carga en garajes, aparcamientos de varias plantas etc es necesario tener en cuenta que la altura del vehículo será notablemente aumentada. Este incumplimiento puede causar una colisión y puede causar graves daños materiales y personales.

El modo de conducción del vehículo cambia (vulnerabilidad a los vientos laterales, comportamiento en las curvas y en los cruces) cuando se monta el contenedor del techo, especialmente cuando está cargado.

Se debe seguir la información declarada por el fabricante del vehículo, relativa a la carga permitida en el techo.

Considere el peso del contenedor, ya que la carga de techo permitida es una combinación de la carga real, añadiendo el peso de las soportes del techo y del contenedor.



El contenedor de techo debe montarse en la dirección del recorrido sin un ángulo de incidencia positivo, para evitar cualquier aumento de las fuerzas de elevación.

Advertencia:

Es muy importante seguir las instrucciones de colocación y uso;

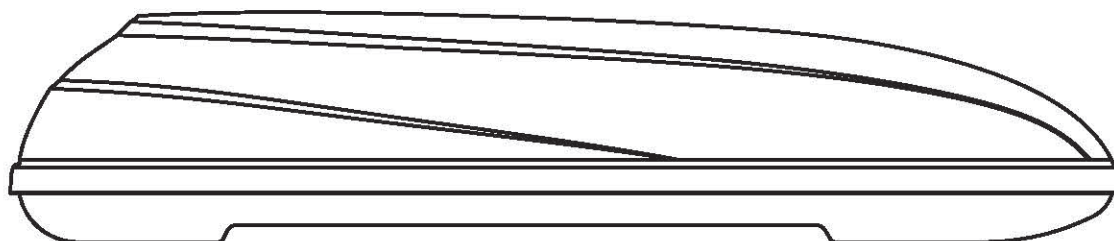
Apriete y cheque los dispositivos de fijación correctamente y con regularidad durante el viaje;

Conserve este manual de instrucciones de forma segura;

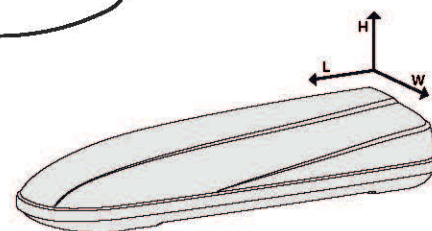
Asegure la carga del contenedor del techo de forma correcta y segura;

Es importante mantener el equipo en buen estado de funcionamiento.

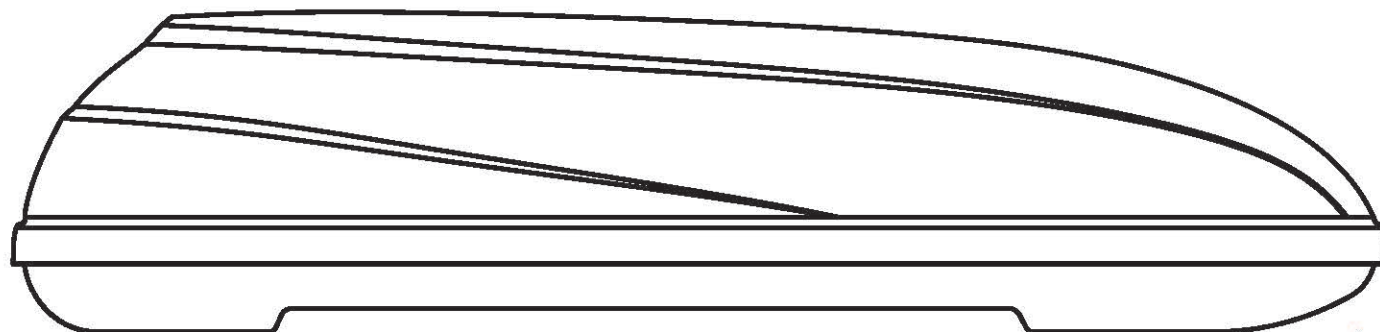
EVO LIGHT 420



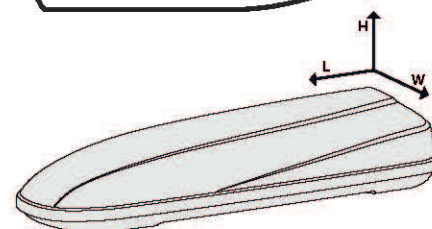
Volume Volume Volumen	Dimensioni Dimensions Dimensión	Peso Weight Peso	Capacità Capacity Capacidad
420 lt	L156 W90 H45 cm	15,2 kg	75 kg



EVO LIGHT 460



Volume Volume Volumen	Dimensioni Dimensions Dimensión	Peso Weight Peso	Capacità Capacity Capacidad
460 lt	L194 W72 H50 cm	15,6 kg	75 kg



[illegible]

